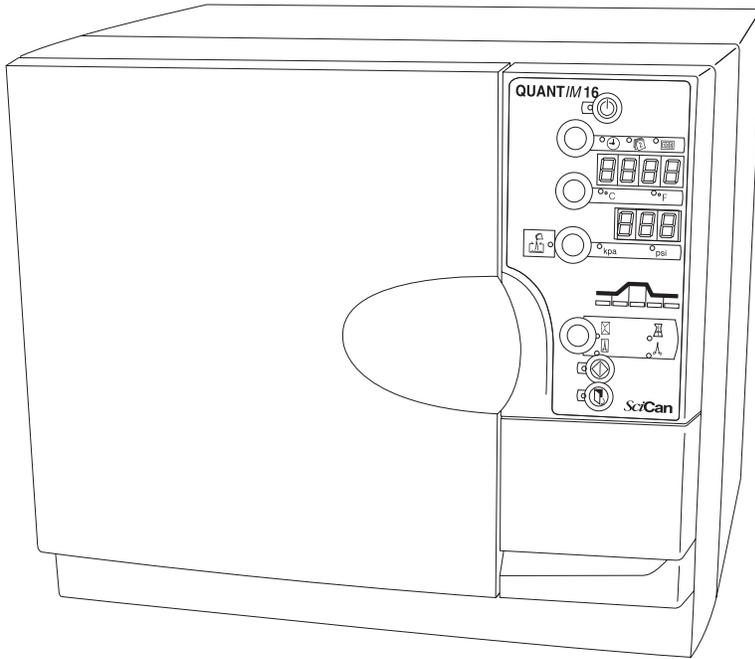


# QUANTIM 16



- **Operator's Manual**
- **Manuel de l'utilisateur**

## Table of Contents

1. Introduction	2
2. Important Information	3
3. Installation	5
4. Indicators and Controls	7
5. Running A Cycle	8
6. Printer Installation	11
7. Accessories	14
8. Maintenance	15
9. Troubleshooting	16
10. Warranty	18
11. Specifications	19
12. Pressure Vessel Certificate of Compliance	21

## Table des matières

1. Introduction	22
2. Renseignements importants	23
3. Installation	25
4. Indicateur et contrôles	27
5. Fonctionnement d'un cycle	28
6. Installation de l'imprimante	31
7. Accessoires	34
8. Entretien	35
9. Dépannage	36
10. Garantie	38
11. Spécifications	39
12. Certificat de conformité du réservoir de pression	41

All rights reserved. QUANT/IM 16 and SysTM are trademarks of SciCan.

Tous droits réservés. QUANT/IM 16 et SysTM sont des marques de commerce de SciCan

### For all service and repair inquiries:

In Canada/United States: 1-800-870-7777  
International: (416) 446-4500  
Email (Service and Repair): techservice.ca@scican.com

### Pour toutes les demandes relatives au service et aux réparations :

Canada/États-Unis : 1-800-870-7777  
International : (416) 446-4500  
Courriel (Service et réparations) : techservice.ca@scican.com

Manufactured for:

**SciCan**

1440 Don Mills Road,  
Toronto ON M3B 3P9  
CANADA

Phone: (416) 445-1600  
Fax: (416) 445-2727  
Toll Free: 1-800-667-7733

Fabriqué par :

**SciCan**

1440 Don Mills Road,  
Toronto ON M3B 3P9  
CANADA

Téléphone : (416) 445-1600  
Télécopieur : (416) 445-2727  
Numéro sans frais : 1-800-667-7733



## 2. Important Information

### 2.1 Warnings

Do not permit any person other than authorized personnel to supply parts for, service, or maintain your Quantim 16. SciCan shall not be liable for incidental, special or consequential damages caused by any maintenance or services performed on the Quantim 16 by unauthorized personnel, or for the use of equipment or parts manufactured by a third party, including lost profits, any commercial loss, economic loss, or loss arising from personal injury.

Never remove the cover of the unit and never insert objects through holes or openings in the cabinetry. Doing so may damage the unit and/or pose a hazard to the operator.

Pay close attention to the symbols that appear in the margins.  
The following symbols indicate:



a potential hazard to the operator



a situation, or circumstance, which may lead to mechanical failure



important information

**SciCan**  
1440 Don Mills Road,  
Toronto, ON M3B 3P9  
CANADA  
Phone: (416) 445-1600  
Fax: (416) 445-2727  
Toll free: 1-800-667-7733

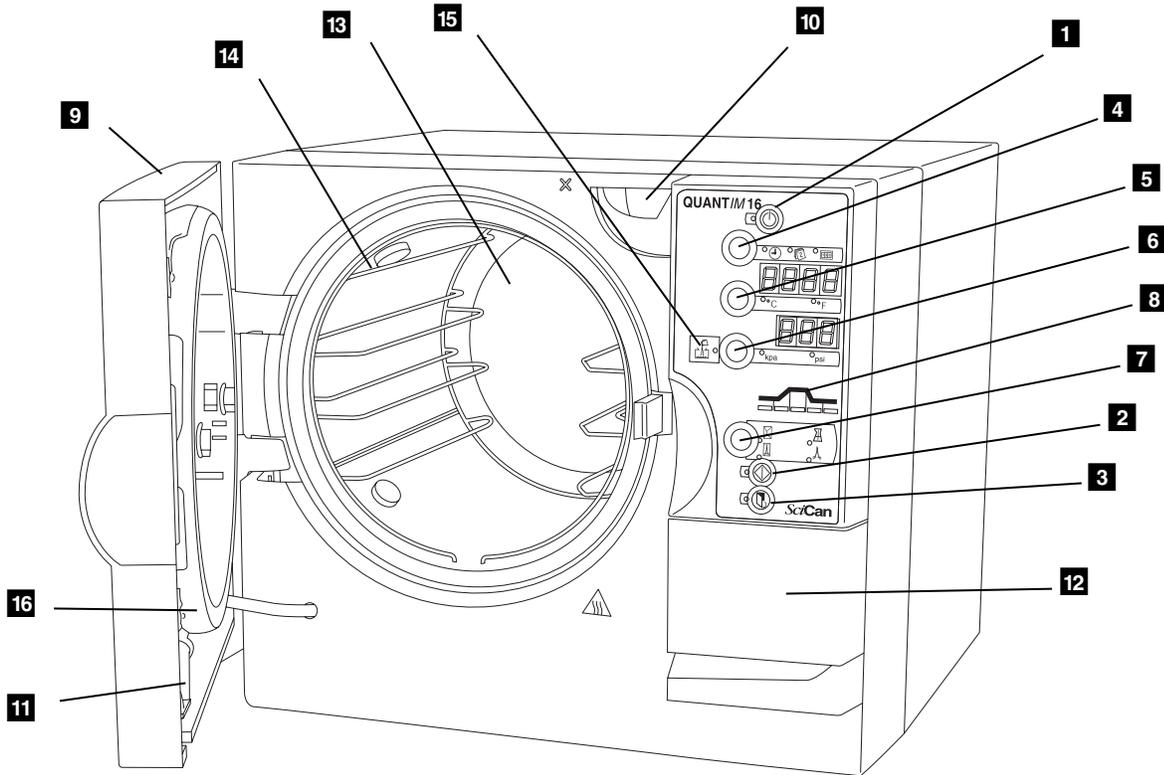
**SciCan Inc.**  
500 Business Center Drive  
Pittsburgh, PA 15205  
USA

Email: [customer\\_servicecanada@scican.com](mailto:customer_servicecanada@scican.com)

[www.scican.com](http://www.scican.com)

## 2. Important Information

### 2.2 Item Identification



The diagram numbers refer to the following:

- 1** standby/ready button
- 2** cycle start button
- 3** door open button
- 4** time/date/cycle button
- 5** temperature reading button & display
- 6** pressure reading button & display
- 7** cycle select button
- 8** status indicator
- 9** main autoclave door
- 10** water fill spout
- 11** water tank drain
- 12** printer door
- 13** autoclave chamber
- 14** furniture rack
- 15** low water indicator
- 16** door gasket seal



The Quantim 16 autoclave is approx. 42 kg or 92 lbs. At least two people will be needed to lift it.

## 3. Installation

### 3.1 Installing the Unit

To install the unit, follow these steps:

1. Ensure the unit is placed on a flat, level surface prior to running a sterilization cycle. To verify if the unit is level, pour half a cup of de-ionized/distilled water into the chamber. The water should flow towards the rear of the chamber, not out of the front. The autoclave must be positioned so that the rear is not accessible to personnel and is not directly in front of an electrical outlet in the event of the overpressure release valve operating. The autoclave cooling fan outlet is placed at least 100mm/4" from any near by surface.
2. Plug the unit into a 120 V/60Hz - outlet (To check power of the correct power rating, refer to the rating plate located inside the printer door). After a few seconds, the LED next to the Standby/Ready button **1** will illuminate.



3. The power outlet must be properly grounded. The power plug should also be easily accessible.
4. Press button **1** to set the autoclave in ready mode. The LED next to button **1** will go out.

### 3.2 Filling the Tank

You will now need to fill the water tank. To do so, follow these steps:

1. Press button **3** to open the door.
2. Remove packing material from inside of chamber.
3. Pour water into the fill spout **10** to the maximum line located within fill spout. The tank requires 3.9L/1.03gal of water.
4. When the low water indicator **15** illuminates, the water tank will need to be filled.



Never use tap water. Always use de-ionized or distilled water.

You will now need to set the date and time. The date and time are set in the following sequence: year (tens); year (hundreds); month; day; minutes; hours.

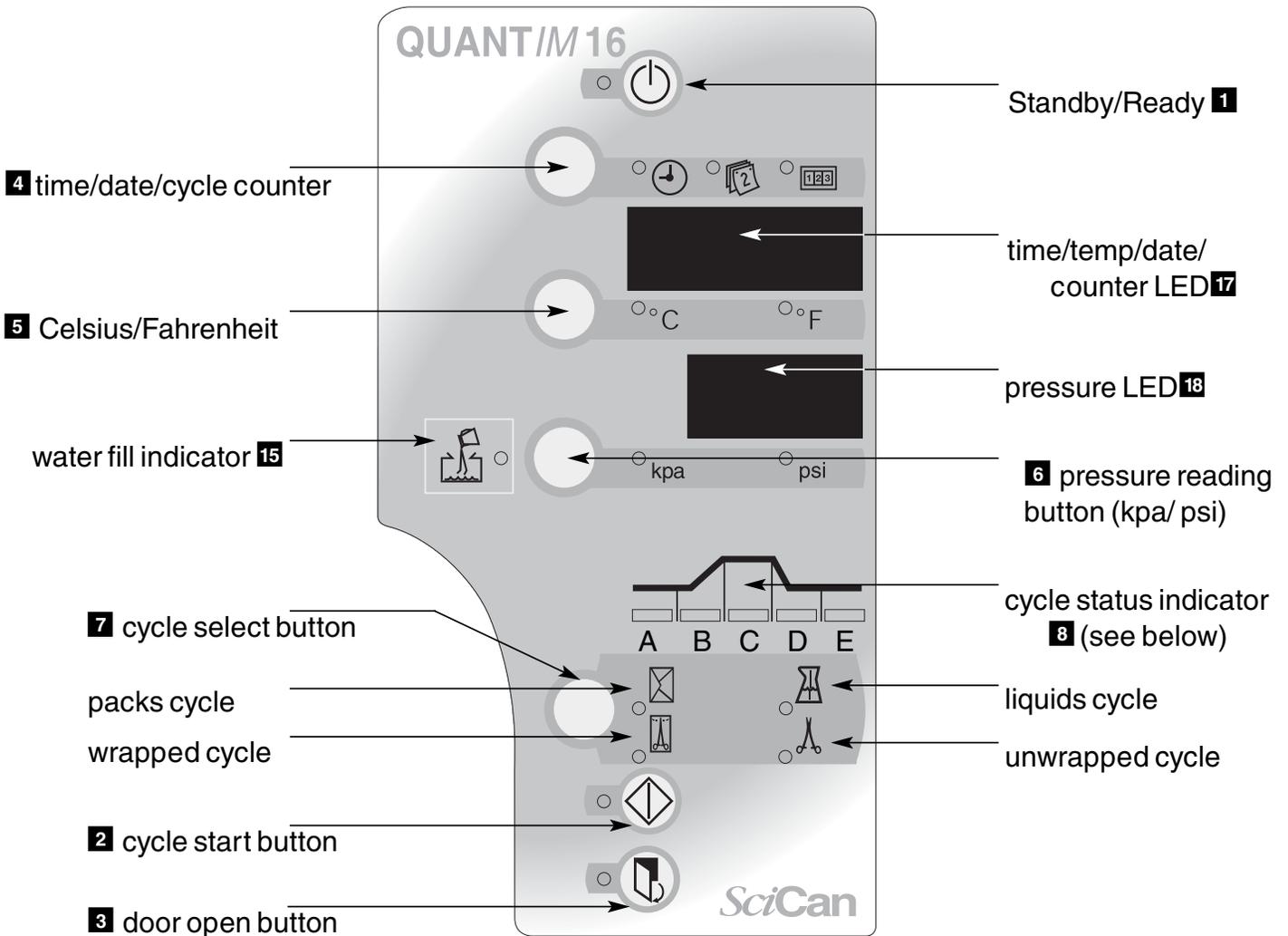
## 3. Installation

### 3.3 Setting the Date and Time

To set the calendar and clock, follow these steps:

1. Ensure the autoclave is in the ready mode by pressing the Standby/Ready button **1**. The LED next to button **1** will be out.
2. Press and hold the time/date/cycle button **4** for 5 seconds.
3. Set the year (tens) by pressing the time/date/cycle button **4** upwards and the temperature reading button **5** downward.
4. Press the select pressure reading button **6** to accept.
5. Set the year (hundreds); month; day; minutes; and hours; by pressing the time/date/cycle button **4** upwards and the Temperature Reading button **5** downward and Pressure Reading button **6** to accept.
6. The unit returns to the ready mode when the hours have been accepted. A 24hr clock is used.

# 4. Indicators and Controls



A visual cycle indicator **8** shows the stages of the cycle:

Stage A.	Cycle start/water fill <b>A</b>
Stage B.	Heating and air bleed <b>B</b>
Stage C.	Sterilizing <b>C</b>
Stage D.	Depressurization/drying <b>D</b>
Stage E.	Cycle complete <b>E</b> the buzzer sounds 3 times.

# 5. Running a Cycle

## 5.1 Cycle Description Chart

Cycle Symbol	 Unwrapped instruments	 Wrapped instruments	 Packs	 Liquids
Temp./ exposure time	132°C / 270°F / 3min	132°C / 270°F / 15min	121°C / 250°F / 30min	121°C / 250°F / 30min
Instruments	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For unwrapped solid instruments, hinged instruments, dental handpieces.</li> <li>• Items which manufacturers recommend for the exposure at this time and temperature.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solid and hinged instruments; dental handpieces; loosely wrapped or individual instruments</li> <li>• Wrapped trays of loose instruments.</li> <li>• Items which manufacturers recommend for the exposure at this time and temperature.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wrapped surgical packs</li> <li>• Items which manufacturers recommend for the exposure at this time and temperature.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquids &amp; gels suitable for sterilization.</li> </ul>
Comments	The sterility of unwrapped items can be compromised on exposure to a non-sterile environment		Not For Liquids	<b>Note:</b> not suitable for liquids intended for direct patient contact.



**Note:** If in doubt regarding an instrument's suitability for steam sterilization contact the manufacturer of the instrument directly

Maximum load is 2 kg/4.4lbs

Maximum tray load is:

- 1 kg/2.2lbs for wrapped/pouched loads.
- 2 kg/4.4lbs for unwrapped loads.

# 5. Running a Cycle

## 5.2 Important Points to Remember



- Instruments should always be clean and free of debris and bioburden prior to sterilization.
- It is recommended that a chemical indicator strip be used with every cycle. If the chemical indicator strip fails to change after cycle, repeat cycle with new strip. If this occurs again then arrange for service and do not use autoclave.
- Only use qualified personnel to service this product.

## 5.3 Running a Cycle

To run one of the four cycles, follow these steps:

1. Disinfectant or hard water residues and solid debris may inhibit the sterilization and/or performance of the instrument.
2. Arrange the instruments on the tray so that they do not touch each other. This ensures that steam reaches all surfaces and will promote drying.
3. Adequate clearance must be provided to ensure that the top of the load does not strike the tray above nor the chamber ceiling.
4. Close the door by pushing until a 'click' is heard. The LED next to the door open button **3** will light.
5. Press the cycle select button **7** until the required cycle is selected. The unit returns to the default after each cycle. (The default cycle is 132°C/269.6°F.)
6. Press cycle start button **2** to start a fully automatic cycle.

At the end of a cycle the buzzer sounds 3 times. The door may now be opened. Press button **3** to open the door.

At the completion of each sterilization cycle with the exception of the liquid cycle, the Quantim 16 automatically begins a vacuum drying cycle.

When the autoclave is drying the load the door may be opened at anytime by pressing button **3**. The cycle will terminate and the door will be ready to open when it is safe.

## 5. Running a Cycle



Always use the lifter handle, part #279007 when removing standard open trays from the autoclave as the instruments may be hot. When using other trays or cassettes, use heat protective gloves.



If the Drying Phase is interrupted UM 15 will displayed in the pressure display **17**. This can be reset by pressing the Standby/Ready button **1** twice.

**Note:** It is recommended that the Drying phase complete its cycle to ensure that the load is fully dried. When wet instruments, packs and pouches are exposed to an unsterile environment the sterility of the instruments could be compromised.

If the unit is used in a very cold environment, water vapor may be seen coming from the cooling fan. This is normal and will only last for a few minutes.



The time is the default on the time/date/cycle display. Once the cycle has completed, the unit display returns to the default after each cycle. Press button **4** to display the date or number of cycles.

### 5.4 Types of trays and loading



When loading the unit, the following information should be observed for the load to be correctly processed:

The furniture rack holds three standard trays and will accommodate other cassettes such as SysTM cassettes and specific HU-Friedy cassettes. The maximum load for the unit is 2kg/4.4lbs (1kg/2.2lbs for wrapped loads and 2kg/4.4lbs for unwrapped loads). The instrument manufacturer's reprocessing instructions should be consulted about autoclaving suitability. Specifically, the information regarding the maximum temperature and pressure the instruments can withstand is very important to ensure instrument damage is avoided.

When placing instruments on the trays, ensure they are placed on the tray ribs to promote drainage. The height of the load should not interfere with the other trays or the surrounding chamber. Also, the trays should not touch each other. Always use the lifter handle, part #279007 when removing the trays from the autoclave as they may be hot. Long trays should be supported at their rear as they become free of the tray carriers. Do not touch hot trays with an unprotected hand.

# 6. Printer Installation

## View 1 – Front

- 1** power ON light
- 2** printer mechanism open tab
- 3** paper feed button
- 4** cassette ribbon winder
- 5** cassette ribbon "pull" location
- 10** ribbon cassette

## View 2 – Rear

- 2** printer mechanism open tab
- 6** printer cable connector socket location
- 7** fixing and screw

## View 3 – Front

- 2** printer mechanism open tab
- 7** fixing cam and screw
- 8** printer mechanism swung open

## View 4 – Side

- 7** fixing cam and screw
- 8** printer mechanism swung open

## View 5 Side – (Printer mechanism swung open)

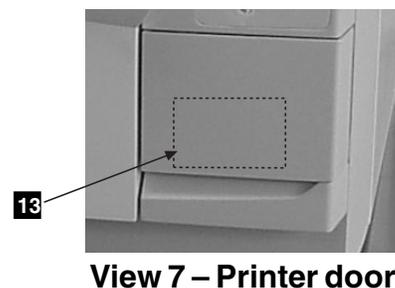
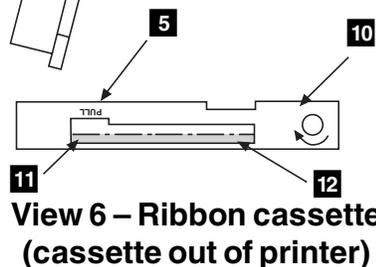
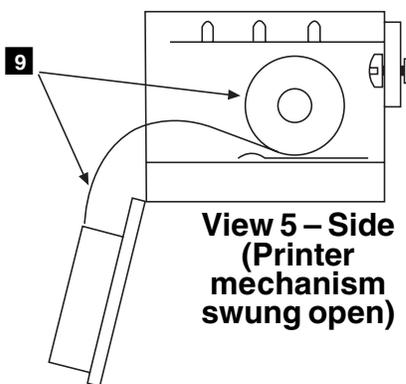
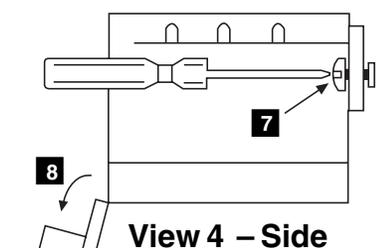
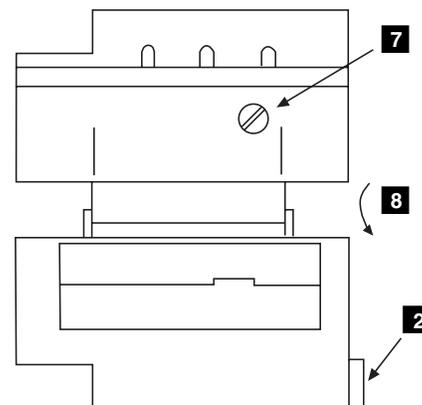
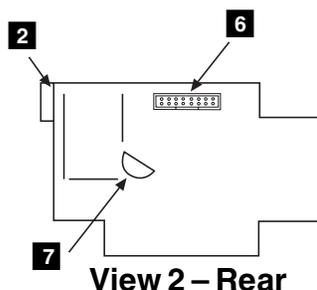
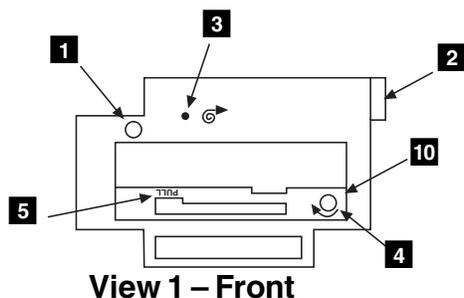
- 9** paper roll location and paper fed into printer mechanism

## View 6 – Ribbon cassette (cassette out of printer)

- 5** cassette ribbon "pull" location
- 10** ribbon cassette
- 12** ribbon
- 11** paper fed through gap

## View 7 – Printer door

- 13** paper guide decal location



## 6. Printer Installation

### 6.1 Printer Installation

Install the printer by following these instructions and by referring to the illustrations.

A large flat blade screwdriver will be required.



Disconnect the autoclave from the power supply and wait at least 1 minute before fitting or removing the printer. Failure to do so may result in permanent damage.



Never pull the paper through the printer mechanism; always use the feed button. In the event of a paper jam, printing will automatically cease. Reset the printer by turning the autoclave **OFF** and then **ON** again. Check that the paper feed is free from obstruction.

To install the printer, follow these steps:

1. Open the printer door on the front of the autoclave
2. Locate the printer connector cable with the plug inside the autoclave printer opening. Free it from the clip and remove the clip from the moulding.
3. Connect the cable to the rear of the printer.
4. To fix the printer:
  - A) Open the printer and swing the printer mechanism down.
  - B) Insert the printer into the autoclave printer space. Ensure the printer cable is to the left of the plastic locating strut, and push home.
  - C) Using a screwdriver, turn the cam fixing screw anti-clockwise until the the printer moves in fully. (Do not use excessive force).
  - D) To fix securely, turn the cam screw a further quarter to one turn anti-clockwise.
  - E) Reconnect the autoclave to the power supply.

## 6. Printer Installation

### 6.2 Installing Paper into the Printer

Install the paper roll by following these steps and by referring to the illustrations.

1. Open the printer door. Open the printer **2** and swing the printer mechanism down.
2. Note the position the printer paper feeds into the printer mechanism **9**.
3. Ensure the printer mechanism is clear of old paper by pressing the feed button. Do not pull the paper backwards out of the mechanism.
4. Reel off a few centimeters of paper from the new roll; ensure that the paper end is squarely cut.
5. Place the new paper roll into the printer casing with the paper end coming from the bottom of the roll **9**.
6. Offer paper into the back of the printer mechanism **9**. Press feed button **3**.
7. Press the feed button **3** until 50mm of paper is fed through the paper exit slot.
8. Swing printer mechanism up and close. Press the feed button to feed a further 10mm of paper out.
9. Close the external printer door. Ensure the paper is protruding out from the base of the external door and is not obstructed.

### 6.3 Ribbon Installation

1. Open the printer door
2. Remove the old ribbon cassette by pulling on the area marked “pull” **5**. The cassette will unclip on one side and can then be removed.
3. Check that the ribbon on the new cassette is taut. Wind the knob **4** in the direction shown on the cassette to take up any slack.
4. Feed the printer paper through the gap **11** between the ribbon **12** and the cassette **10**.
5. Clip the new ribbon cassette into place in the reverse sequence for removal.
6. Wind the knob **4** a few turns in the direction shown on the cassette to take up slack in the ribbon.
7. Close the external printer door. Ensure the paper is protruding out from the base of the external door and is not obstructed.

## 7. Accessories

### Product - Part number

Printer – 289083

Printer Ribbon – 279221

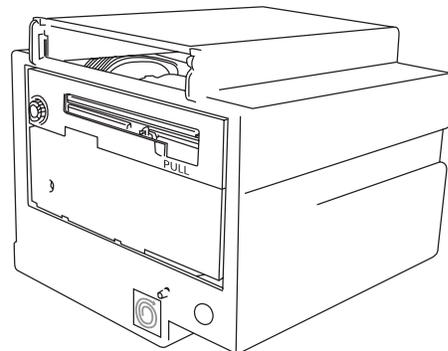
Paper Roll - 279001

Stainless Steel Pouch Rack (282mm/11") – 279009

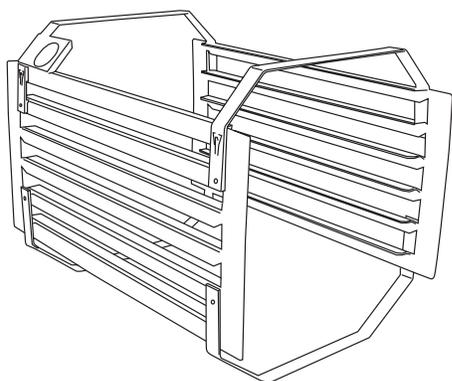
6 tray chamber rack – 279229

Stainless Steel Tray (282mm/11") – 279006

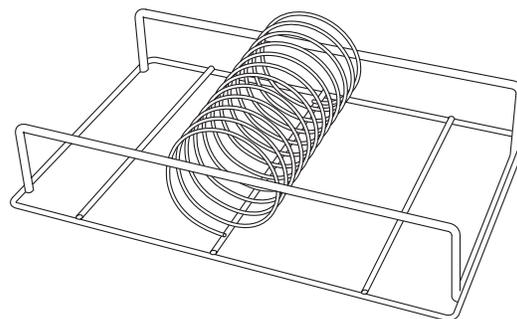
Stainless Steel Lifter Handle – 279007



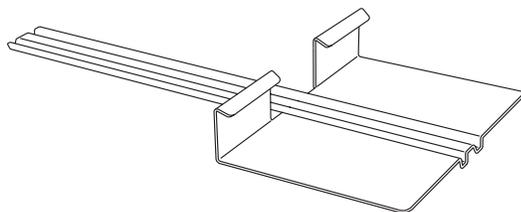
Printer – 289083



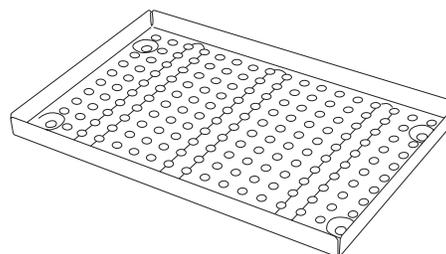
6 tray chamber rack – 279229



Stainless Steel Pouch Rack (282mm/11") – 279009



Stainless Steel Lifter Handle – 279007



Stainless Steel Tray (282mm/11") – 279006

## 8. Maintenance

### 8.1 Door Seal Gasket

The door seal gasket **16** must be cleaned on a daily basis before using the autoclave. Wipe the exposed surface of the gasket and the sealing surface of the vessel with warm soapy water using a damp lint free cloth. Wipe/rinse the gasket and vessel again with plain water to remove any residual soap. Repeat as needed.

Inspect the gasket frequently for the presence of any leaks. If a leak is noted, the gasket should be removed and cleaned thoroughly in warm soapy water rinsed, and then shaken dry. Do not wipe dry. The door plate must also be cleaned at that time.

If the leak persists during a follow-up test cycle then a new seal should be obtained and the defective seal replaced.

To remove the gasket, follow these steps:

1. Undo the dome nut(s) and remove both nut(s) and 'O' ring seals. Always replace the "O" ring seal(s) before reassembly.
2. Remove the plate/gasket assembly, and gasket from the plate.
3. During re-assembly, place the "O" ring seal(s) under the head(s) of the dome nut(s).

Do not overtighten as this may damage the thread. Ensure that the entry port plugs align with the holes in the cast lid.

### 8.2 Fresh water tank

The manufacturer recommends the daily full draining of the unit to minimize any potential for biofilm formation.

A drain fitting and tubing are provided to drain the reservoir. Detach the tubing from the retainer clip on the inside of the door and place the open end of the drain tubing into a container. Open the valve on the end of the tubing and fully drain reservoir. When empty, close the tubing valve and re-set tubing in retainer clip.

Refill the reservoir with clean distilled water.

### 8.3 Routine maintenance

Routine annual maintenance including such tasks as filter replacements are required for this unit. Contact your authorized dealer or your SciCan technician to book your service appointment.

## 9. Troubleshooting

If the software detects any unusual condition, a visual and audible indication will be given. The nature of the condition can be determined by reference to the fault guide. The recovery sequence allows access to any instruments within the autoclave.

Condition indicated	Cause	Remedy
Low water LED <b>15</b>	Insufficient water in the tank to run a cycle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press button <b>1</b> twice.</li> <li>2. Open the door and top up with water</li> </ol>
'DOOR' illuminates on display <b>17</b>	Cycle start button <b>2</b> pressed while door is open.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Close the door and try again</li> </ol>
01	Power failure during cycle.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> <li>2. Check the power supply</li> </ol>
02 (b/d/t)	Annex A failure (time or temperature).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> <li>2. Clean the gasket and chamber face (b/d E02)</li> <li>2ii. Check and reset the clock (tE02)</li> </ol>
03	Air bleed has not been successful.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> <li>2. Clean the gasket and chamber face</li> </ol>
07	Sensor fault - Thermistor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'ii'</li> <li>2. Engineer call-out required</li> </ol>
10	Water in boiler.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'iii'</li> <li>2. Run a cycle</li> </ol>
12	Boiled dry.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> <li>2. Ensure the autoclave is on a flat, level surface</li> <li>3. Clean the door gasket and chamber face</li> </ol>
13	Boiler failed to fill with water.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> <li>2. Drain the water from the autoclave and refill with distilled/de-ionized water</li> </ol>
14	Sensor fault - PT100 Chamber.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'ii'</li> <li>2. Engineer call-out required.</li> </ol>
15	Door opened during drying.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Recovery sequence 'i'</li> </ol>

## 9. Troubleshooting

Recovery Sequence (allows instruments to be removed from the unit)

- Recovery Sequence 'i': Press **1** – 'Stabilize' (no 'flashing', no 'beeping') Press **1** – 'Recover'
- Recovery Sequence 'ii' Press **1** – 'Stabilize' (no 'flashing', no 'beeping')



Cannot proceed (door not enabled). Contact your local dealer or service technician.

- Recovery Sequence 'iii' Press **1** – 'Stabilize' (no 'flashing', no 'beeping') Press **1** to enter 'Ready' state

The recovery sequence will allow the selected sterilizing cycle to be completed before the boiler flushes and any remaining air is bled from the chamber. Once this sequence has been completed the unit holds for 60 seconds or, until the internal temperature falls to 88°C/190.4°F before the door can be opened and a continuous beeping alert sounds.



Before restarting a cycle, check that the plug is fully inserted into the power outlet socket and the outlet is grounded. If all power is lost, the door cannot be opened until power is restored.

Should an internal power failure occur, the door cannot be opened. (Contact you dealer for advice) Should it be clear that an indicating device is suspect, a service will be required to correct the condition.

Should a safety feature operate, unplug the unit and call for a service - do not attempt to correct the condition.

Primary safety features:

Two primary safety features have been fitted – a pressure release valve and a boiler over temperature safety cutout.

# 10. Warranty

## Limited Warranty

For a period of one year, **SciCan** guarantees that the **QUANTIM 16**, when supplied by **SciCan** in new and unused condition, will not fail during normal service due to defects in material and workmanship that are not due to apparent abuse, misuse, or accident.

In the event of failure due to such defects during this period of time, the exclusive remedies shall be repair or replacement, at **SciCan's** option and without charge, of any defective part(s) (except gasket), provided **SciCan** is notified in writing within thirty(30) days of the date of such a failure and further provided that the defective part(s) are returned to **SciCan** prepaid.

This warranty shall be considered to be valid, if the product is accompanied by the original purchase invoice from the authorized **SciCan** dealer, and such invoice identifies the item by serial number and clearly states the date of purchase. No other validation is acceptable. After one year, all **SciCan's** warranties and other duties with respect to the quality of the product shall be conclusively presumed to have been satisfied, all liability therefore shall terminate, and no action or breach of any such warranty or duty may thereafter be commenced against **SciCan**.

Any express warranty not provided hereon and any implied warranty or representation as to performance, and any remedy for breach of contract which, but for this provision, might arise by implication, operation of law, custom of trade or course of dealing , including any implied warranty of merchantability or of fitness for particular purpose with respect to all and any products supplied by **SciCan** is excluded and disclaimed by **SciCan**. If you would like to learn more about **SciCan** products and features, visit our website at [www.scican.com](http://www.scican.com).

# 11. Specifications

Chamber Capacities:	16L / 4.23ga
Overall product width:	480 mm / 18.9"
Overall product height:	410 mm / 16.14"
Overall product length:	440 mm / 17.3"
Unpacked weight:	41kg (max) / 90.4lbs
Chamber diameter:	250 mm / 9.9"
Chamber lengths:	330 mm / 13"
Tray capacity/length:	3@282mm / 11.1"
Max instrument length:	282 mm/11.1"
Max instrument load:	2kg / 4.4lbs
Sterilizing temperature/time:	Unwrapped –132°C/3 minutes or 269.9°F/3 minutes Wrapped –132°C/15 minutes or 269.9°F/15 minutes Packs/Liquids –121°C/30 minutes or 249.8°F/30 minutes
Cycles:	4
Operating pressure (minimum):	1.05/2.05bar or 15.23/29.72psi
Voltage/wattage/frequency:	120v/1500w/60Hz

The overall cycle time will increase as the mains supply voltage decreases.

## Chamber component materials:

Vessel:	Stainless steel – 304 – S15
Boiler:	Aluminum – LM25
Lid:	Aluminum – ANSI 356 –0
Fuses:	Fuses are located under the cable access panel <b>8</b> on the rear of the unit.



Disconnect the autoclave from the mains power supply before changing fuses.  
Only qualified personnel should replace fuses.



Fuse Type: Only fit slow blow fuses (MDA 15A) or equivalent.  
32 x 6,3 mm (1,25 x 0,25 in)

# 11. Specifications

Rating:	All products are rated for intermittent use, continuously
Heater:	Cast into boiler
Temperature cutout:	Bimetallic type with manual only reset. This operates at 170°C/338°F
Pressure release valve:	Operates at 2.76 bar or 40psi.
Manufactured to ASME code and UV stamped. Accumulation is ≤10%	
Over-voltage category:	Group II
Pollution degree:	Group 2
Insulation:	Class 1
Environmental conditions:	Indoor use at an altitude of up to 2,000m/6561.7ft.
Ambient temperature range +10°C/50°F to +40°C/104°F Maximum relative humidity 80% for temperatures up to 31°C/87.8°F, decreasing linearly to 50% at 40°C/104°F.	
Power supply voltage range 99 to 132 volts (120v)	

## 12. Pressure Vessel Certificate of Compliance



### Declaration of Compliance – SciCan Corporation

This hereby certifies that the design, construction and testing of the vessel complies with ASME VIII.

**Sterilizer Type:** Transportable AUTOCLAVE

**Vessel Description:** Boiler/Receiver – Electrically heated, self generating autoclave.  
Approximate internal dimensions – 320x247 mm

**Manufacture:** Year of Manufacturer – see serial number on back of unit

Manufacturer – BI Group

Design Organization – BI Group

Inspecting Authority Approving Design – Royal & Sun-Alliance

Reference of Inspecting Authority Approval: SS983212/1/CET

Inspecting Authority Verifying QC System – BSI

Design Pressure (Max) – 2.76 Bar

Design Temperature (Max) – 141.0°C

**Post-Weld heat treatment is not applicable**

**Hydrostatic Pressure Test:**

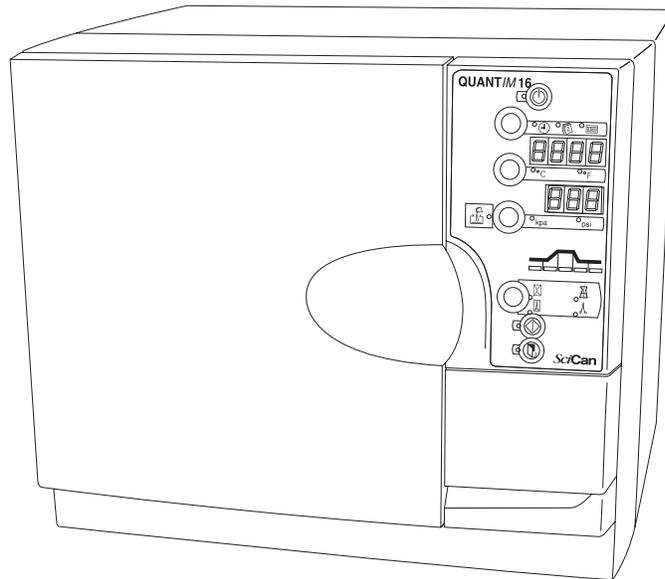
Location: Assembly Area

Test Pressure: 4.6 Bar

Test Medium & temp: water – 20°C Typical

SciCan, A Division of Lux & Zwingenberger,  
1440 Don Mills Rd., Toronto, ON, M3B3P9  
Tel: (416) 446-2706, Fax: (416) 445-2727.

# 1. Introduction



Nous vous félicitons d'avoir choisi l'autoclave QUANTIM 16<sup>MC</sup>. Pour vous assurer d'un fonctionnement sécuritaire et sans entretien durant plusieurs années, veuillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant de faire fonctionner l'appareil. En suivant les directives d'utilisation étape par étape, vous aurez l'assurance que vos instruments seront correctement stérilisés à chaque fois. Le Quantim 16 ne convient que pour les usages énumérés dans le manuel de l'utilisateur; l'utilisation à d'autres fins peut ne pas être sécuritaire. Les directives de fonctionnement, d'entretien et de remplacement doivent être respectées pour que l'appareil fonctionne comme prévu. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par un mauvais usage.

Lors du déballage, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé durant le transport. Si vous constatez des dommages, veuillez en aviser immédiatement l'expéditeur, par écrit et veuillez ensuite aviser votre revendeur.

Toutes les marques de commerce auxquelles fait référence ce manuel sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis afin de refléter les modifications et les améliorations apportées au produit Quantim 16.

## 2. Renseignements importants

### 2.1 Avertissements

Ne permettez à personne autre qu'une personne autorisée à fournir des pièces pour l'entretien et le service de votre Quantim 16. SciCan ne pourra être tenue responsable des dommages accessoires, particuliers ou indirects causés par des personnes non autorisées lors de l'entretien ou lors du service apportés au Quantim 16 ou causés par l'utilisation de pièces ou d'équipements fabriqués par des tiers, et ne pourra être tenue responsable de la perte de profits, des pertes commerciales, des pertes de nature économique ou des pertes résultant de blessures personnelles.

N'enlevez jamais le couvercle de l'appareil et n'insérez jamais d'objets au travers les trous ou les ouvertures de l'enveloppe extérieure. De telles actions peuvent endommager l'appareil et (ou) entraîner des risques pour l'utilisateur.

Apportez une attention spéciale aux symboles reproduits en marge.

Les symboles suivants signifient :



un danger potentiel pour l'utilisateur



une situation ou des circonstances pouvant entraîner une défaillance mécanique



des renseignements importants

#### **SciCan**

1440 Don Mills Road,  
Toronto, ON M3B 3P9  
CANADA

Téléphone : (416) 445-1600

Télécopieur : (416) 445-2727

Numéro sans frais : 1-800-667-7733

#### **SciCan Inc.**

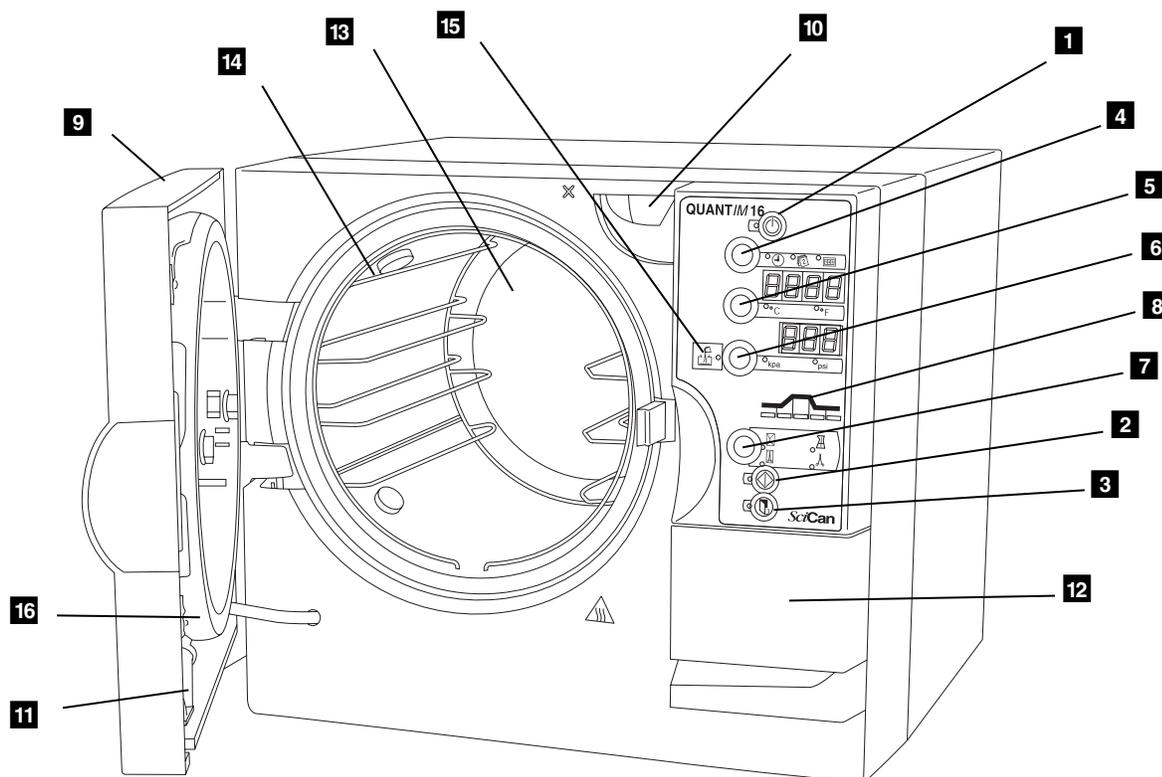
500 Business Center Drive  
Pittsburgh, PA 15205  
É.-U.

Email: [customer\\_servicecanada@scican.com](mailto:customer_servicecanada@scican.com)

[www.scican.com](http://www.scican.com)

## 2. Renseignements importants

### 2.2 Identification des items



Les numéros apparaissant au schéma signifient :

- 1** bouton **MARCHE/ARRÊT**/Mode Attente
- 2** bouton de démarrage du cycle
- 3** bouton d'ouverture de la porte
- 4** bouton du cycle heure/date
- 5** bouton d'affichage et de lecture de la température
- 6** bouton d'affichage et de lecture de la pression
- 7** bouton de sélection du cycle
- 8** affichage de l'indicateur du cycle
- 9** porte de l'autoclave principal
- 10** bec verseur pour remplissage d'eau
- 11** drain du réservoir d'eau
- 12** porte de l'imprimante
- 13** cuve de l'autoclave
- 14** grille à accessoires
- 15** jauge du niveau d'eau
- 16** joint d'étanchéité de la porte



L'autoclave Quantim 16 pèse environ 42 kg ou 92 livres. Il faut au moins deux personnes pour le soulever

## 3. Installation

### 3.1 Installation de l'appareil

Pour installer l'appareil, veuillez suivre ces étapes :

1. Assurez-vous que l'appareil est placé à plat avant d'entamer le cycle de stérilisation. Pour vérifier si l'appareil est de niveau, verser une demi-tasse d'eau distillée et déminéralisée dans le réservoir. L'eau devrait s'écouler vers l'arrière du réservoir et non en sortir par l'avant. L'autoclave doit être placé de façon à ce que l'arrière de l'appareil ne soit pas accessible au personnel et à ce que l'appareil ne fasse pas face à une sortie électrique en cas d'ouverture d'une valve de surpression. La sortie du ventilateur de refroidissement de l'autoclave doit être située à au moins 100mm (4") de toute surface avoisinante.
2. Branchez l'appareil dans une prise 120 volts ou 60Hz (Pour vous assurer que type et la puissance du courant conviennent, consultez la plaque indicative, située à l'intérieur de la porte de l'imprimante). Après quelques secondes le voyant DEL situé a coté du bouton **MARCHE 1** va s'illuminer.
-  3. Le dispositif d'alimentation doit être relié à la terre adéquatement. La fiche d'alimentation doit être aisément accessible.
4. Poussez le bouton **MARCHE 1** afin de mettre l'autoclave en mode attente. Le voyant DEL situé a coté du bouton **MARCHE 1** va s'éteindre.

### 3.2 Remplissage du réservoir

Vous devez maintenant remplir le réservoir. Pour ce faire veuillez suivre les étapes suivantes

1. Poussez le bouton **3** pour ouvrir la porte.
2. Retirez le matériel d'emballage de l'intérieur du réservoir.
3. Versez de l'eau a l'aide du bec de remplissage **10** jusqu'au niveau maximum indiqué à même le bec de remplissage. Le réservoir nécessite 3,7 l ou 0,98 gal. d'eau.
4. Lorsque le témoin **15** indique un niveau d'eau insuffisant, le réservoir d'eau doit être rempli de nouveau.



Ne jamais utiliser l'eau du robinet. Toujours utiliser de l'eau déminéralisée ou distillée.

Vous devez maintenant régler la date et l'heure. La date et l'heure sont réglées de la façon suivante; année (dizaines); années (centaines); mois; jour; minutes; heures.

## 3. Installation

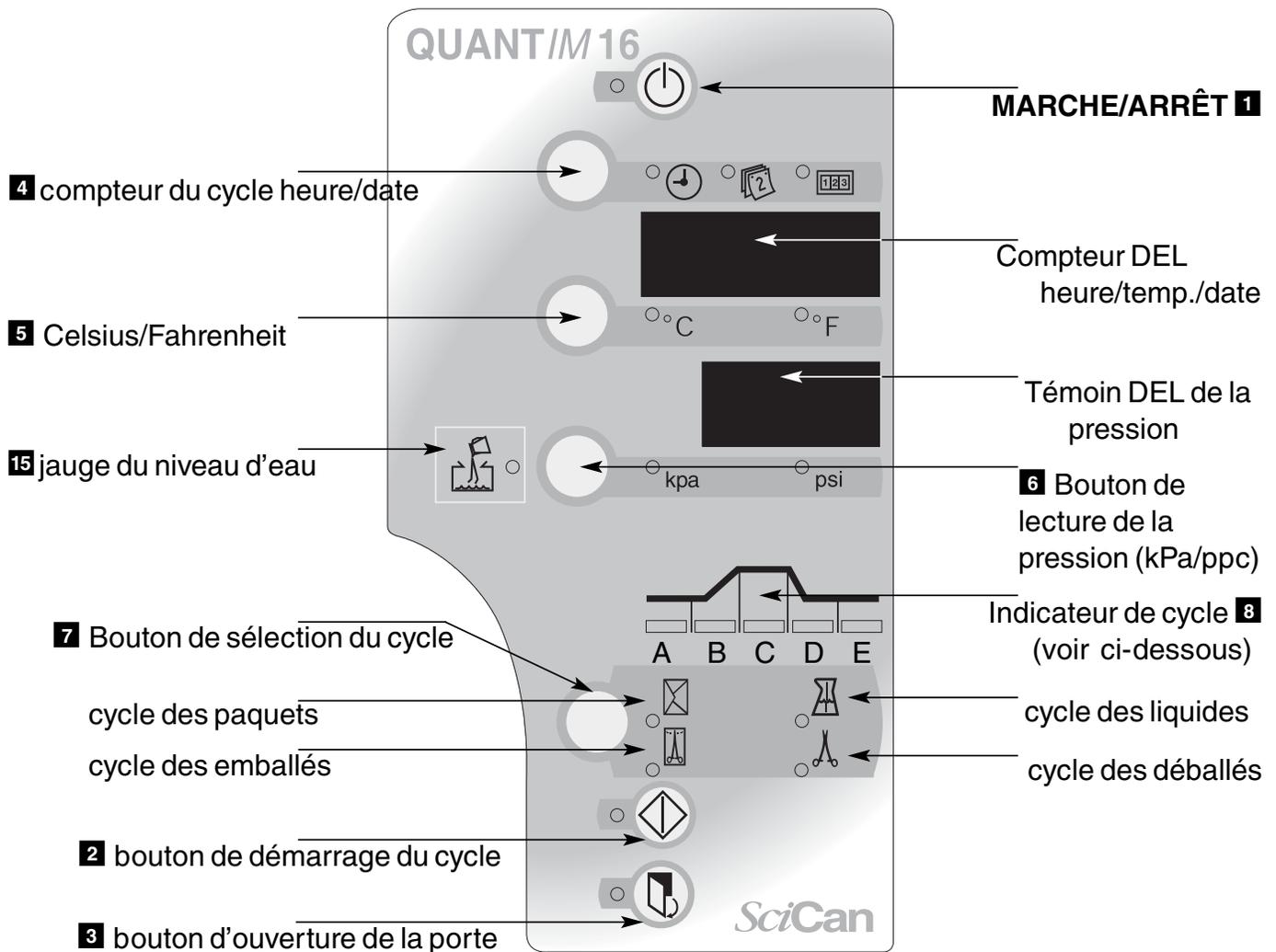
### 3.3 Réglage de la date et de l'heure

Pour régler le calendrier et l'horloge, veuillez suivre les étapes suivantes.

1. Mettre l'autoclave sous tension en poussant le bouton **MARCHE 1**. Le voyant DEL situé a coté du bouton **MARCHE** va s'éteindre.
2. Poussez et maintenez le bouton du cycle heure/date **4** durant 5 secondes.
3. Réglez l'année (dizaines) en poussant le bouton du cycle heure/date **4** vers le haut et le bouton d'affichage et de lecture de la température **5** vers le bas.
4. Poussez le bouton bouton d'affichage et de lecture de la pression **6** pour accepter.
5. Réglez l'année (centaines), le mois, la journée, les minutes et les heures en pressant le bouton du cycle heure/date **4** vers le haut, le bouton d'affichage et de lecture de la température **5** vers le bas et poussez le bouton bouton d'affichage et de lecture de la pression **6** pour accepter.
6. L'appareil retourne en mode attente quand les heures ont été acceptées. Une horloge indiquant 24 heures est utilisée.



## 4. Indicateur et contrôles



Un indicateur visuel de cycle <b>8</b>	
Stage A.	Démarrage du cycle <b>A</b>
Stage B.	Chauffage et vidange d'air <b>B</b>
Stage C.	Stérilisation <b>C</b>
Stage D.	Dépressurisation et séchage <b>D</b>
Stage E.	Cycle complet <b>E</b> l'avertisseur sonne 3 fois

## 5. Fonctionnement d'un cycle

### 5.1 Tableau de description des cycles

Symbole du cycle	 Instruments déballés	 Instruments emballés	 Paquets	 Liquides
<b>TEMP./Temps d'exposition</b>	132°C/270°F/3min.	132°C/270°F/15min	121°C/250°F/30min	121°C/250°F/30min
<b>Instruments</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour instruments solides déballés, instruments articulés, pièces à main dentaires</li> <li>• Items pour lesquels le fabricant recommande une exposition d'une telle durée et à une telle température</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instruments solides et articulés; Pièces à main dentaires instruments individuels ou mal emballés</li> <li>• Instruments déposés librement dans un plateau emballé</li> <li>• Items pour lesquels le fabricant recommande une exposition d'une telle durée et à une telle température</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paquets chirurgicaux emballés</li> <li>• Items pour lesquels le fabricant recommande une exposition d'une telle durée et à une telle température</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquides et gels pouvant être stérilisés</li> </ul>
<b>Commentaires</b>	La stérilité des items déballés peut être compromise lors d'une exposition à un environnement non stérile		Ne convient pas aux liquides	Ce cycle possède un orifice de ventilation spécial et une fumée sèche <b>Note:</b> ne convient pas aux liquides devant entrer en contact direct avec le patient



**Note:** En cas de doute quant à l'aptitude d'un instrument à subir la stérilisation à la vapeur, communiquez directement avec le fabricant de l'instrument

La capacité maximale de chargement du plateau est de 2 kg ou 4,4 lb

La capacité maximale de chargement du plateau est de

- 1 kg ou 2,2 lb pour les chargements emballés ou en sachet
- 2 kg ou 4,4 lb pour les chargements non emballés

## 5. Fonctionnement d'un cycle

### 5.2 Éléments importants à retenir



- Les instruments doivent toujours être propres et libres de débris ou de contamination biologique avant la stérilisation.
- Il est recommandé qu'un ruban témoin chimique soit utilisé lors de chaque cycle. Si le ruban témoin chimique ne réussit pas à modifier le cycle, répéter le cycle avec un nouveau ruban.  
Si ceci se reproduit, requérir le service de l'appareil et ne pas utiliser l'autoclave.
- Ne faites appel qu'à des personnes qualifiées pour effectuer le service de cet appareil.

### 5.3 Fonctionnement d'un cycle

Pour effectuer l'un des quatre cycles, suivez les étapes suivantes :

1. Les résidus de désinfectant ou d'eau dure et les débris solides peuvent inhiber la stérilisation et/ou le fonctionnement de l'unité.
2. Disposez les instruments sur le plateau de sorte qu'ils ne se touchent pas les uns et les autres. Ceci permet à la vapeur d'atteindre toutes les surfaces et favorise le séchage.
3. Un dégagement adéquat doit être prévu pour que le haut de la charge ne touche pas le plateau au-dessus ni le plafond de la chambre.
4. Fermez la porte en la poussant jusqu'à ce qu'un «click» se fasse entendre. Le témoin DEL près du bouton d'ouverture de la porte **3** va s'allumer.
5. Poussez le bouton de sélection du cycle **7** jusqu'à ce que le cycle désiré soit sélectionné. L'appareil revient au cycle par défaut après chaque cycle. (Le cycle par défaut est de 132° C/ 269,9° F.)
6. Poussez le bouton de démarrage du cycle **2** pour que débute un cycle automatique complet.

À la fin du cycle, l'avertisseur sonnera 3 fois. La porte peut alors être ouverte. Poussez le bouton **3** pour ouvrir la porte.

À la fin de chaque cycle de stérilisation, à l'exception du cycle liquide, le Quantim 16 commencera automatiquement un cycle de séchage sous vide.

Lorsque l'autoclave sèche le chargement, la porte peut être ouverte en tout temps en poussant le bouton **3**. Le cycle va se terminer et la porte va s'ouvrir automatiquement lorsque le moment sera sans danger.

## 5. Fonctionnement d'un cycle



Toujours utiliser un poignée de levage, pièce n° 279007 lorsque l'on retire des plateaux ouverts standards de l'autoclave, les instruments pouvant être chauds. Lorsque vous utilisez d'autres plateaux ou cassettes toujours utiliser des gants qui protègent contre la chaleur.



L'ouverture de la porte durant la phase du séchage peut nuire à la stérilité des instruments. Si ceci se produit, le message UM 15 va s'afficher au dispositif d'indication de pression. Ce message peut être corrigé en poussant le bouton **MARCHE 1** deux fois.

Si l'appareil est utilisé dans un environnement très froid, des vapeurs d'eau peuvent être aperçues provenant du ventilateur. Cette situation est normale et ne durera que quelques minutes.



La durée est par défaut sur le dispositif d'affichage du cycle heure/date. Lorsque le cycle est terminé le dispositif d'affichage de l'appareil retourne à la position par défaut après chaque cycle. Poussez le bouton 4 pour que s'affichent la date et le nombre de cycles.



### 5.4 Types de plateaux et de chargements

Lorsque l'on charge l'appareil, l'on devrait vérifier les informations suivantes afin que le chargement soit effectué de façon correcte.

Le dispositif de support retient trois plateaux standards et peut convenir à d'autres cassettes telles les cassettes Sys<sup>TM</sup> et les cassettes spécifiques HU-Friedy. La charge maximale pour l'appareil est de 2 kg ou 4,4 lb (1 kg ou 2,2 lb pour les chargements emballés et 2 kg ou 4,4 lb pour les chargements non emballés). Les directives de retraitement du fabricant quant aux instruments devraient être consultées afin de connaître la convenance de l'autoclave. De façon plus particulière, les niveaux de tolérance des instruments quant à la température et quant à la pression doivent être connus, afin que des dommages ne soient pas causés aux instruments. Lorsque les instruments sont placés sur les plateaux, s'assurer qu'ils sont placés sur les arêtes des plateaux afin de favoriser le drainage. La hauteur du chargement ne devrait pas nuire aux autres plateaux ou au dégagement de la cuve. De même, les plateaux ne devraient pas être en contact les uns avec les autres. Utilisez toujours un dispositif de levage lorsque vous retirez les plateaux de l'autoclave car ceux-ci peuvent être chauds. La partie arrière des plateaux longs devrait être supportée quand ces derniers sont retirés des plates-formes. Ne touchez pas les plateaux chauds à main nue.

## 6. Installation de l'imprimante

### Vue 1 – De face

- 1 Indicateur lumineux de marche
- 2 Onglet d'accès au mécanisme de l'imprimante
- 3 Bouton d'alimentation du papier
- 4 Enroulement du ruban de la cassette
- 5 Emplacement du dispositif de retrait du ruban de la cassette
- 10 Cassette à ruban

### Vue 2 – Arrière

- 2 Onglet d'accès au mécanisme de l'imprimante
- 6 Emplacement du support du connecteur de câble de l'imprimante
- 7 Fixations et vis

### Vue 3 – Face

- 2 Onglet d'accès au mécanisme de l'imprimante
- 7 Fixations de la came et vis
- 8 Mécanisme giratoire d'ouverture de l'imprimante

### Vue 4 – Latérale

- 7 Fixations de la came et vis
- 8 Mécanisme giratoire d'ouverture de l'imprimante

### Vue 5 Latérale – (Mécanisme giratoire d'ouverture de l'imprimante)

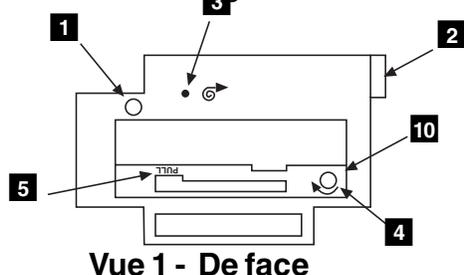
- 9 Emplacement du rouleau de papier et du mécanisme d'alimentation

### Vue 6 – Cassette à ruban (éjectée de l'imprimante)

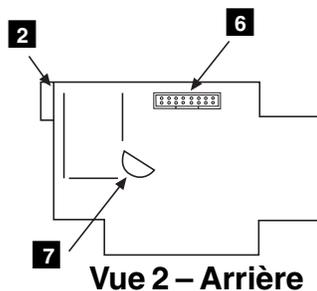
- 5 Mécanisme giratoire d'ouverture de l'imprimante
- 10 Cassette à ruban
- 11 Ruban
- 12 Fente d'alimentation du papier

### Vue 7 – Porte de l'imprimante

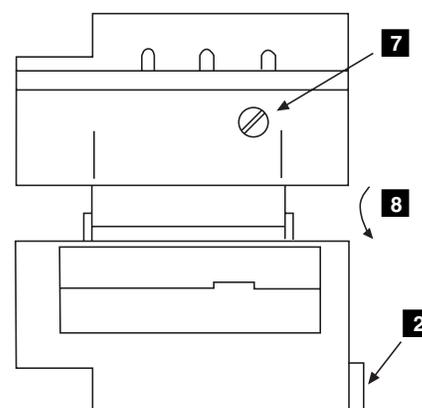
- 13 Emplacement de l'autocollant du guide papier



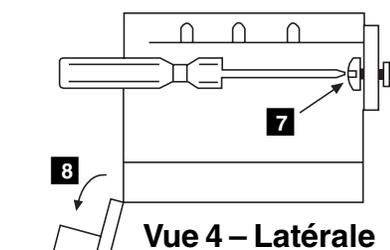
Vue 1 - De face



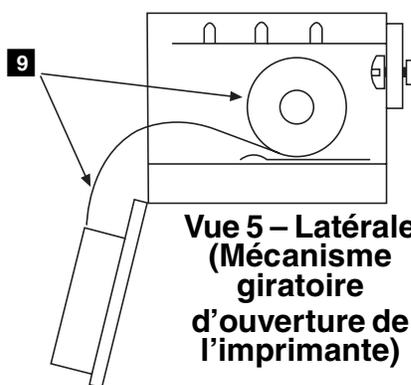
Vue 2 - Arrière



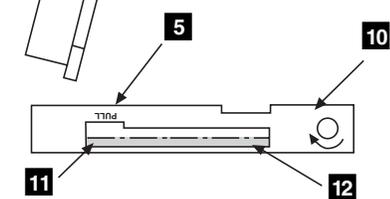
Vue 3 - Face



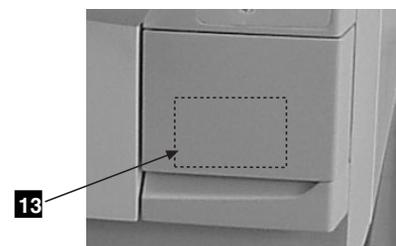
Vue 4 - Latérale



Vue 5 - Latérale (Mécanisme giratoire d'ouverture de l'imprimante)



Vue 6 - Cassette à ruban (éjectée de l'imprimante)



Vue 7 - Porte de l'imprimante

## 6. Installation de l'imprimante

### 6.1 Installation de l'imprimante

Installez l'imprimante en suivant ces directives et en vous référant aux illustrations.

Un gros tournevis à lame plate est requis.



Débranchez l'autoclave de la source d'alimentation électrique et attendez au moins une minute avant d'installer ou d'enlever l'imprimante. Le fait de ne pas prendre cette précaution peut entraîner des dommages permanents au mécanisme d'impression.



Ne jamais retirer le papier du mécanisme d'impression; toujours utiliser le bouton d'alimentation. Si le papier se bloque, l'impression va s'arrêter automatiquement. Remettez l'imprimante en marche en mettant l'autoclave à la position **ARRÊT** puis à la position **MARCHE** de nouveau. Vérifiez à ce que l'alimentation papier soit dégagée.

Pour installer l'imprimante, veuillez suivre ces étapes :

1. Ouvrir la porte de l'imprimante située à l'avant de l'autoclave
2. Trouver le câble d'alimentation de l'imprimante et la prise à l'intérieur de l'ouverture de l'autoclave pour l'imprimante. Libérez-le du clip et retirez le clip du gabarit.
3. Branchez le câble à l'arrière de l'imprimante.
4. Pour installer l'imprimante :
  - A) Ouvrez l'imprimante et basculez le mécanisme d'impression vers le bas.
  - B) Insérez l'imprimante dans l'espace prévu à cet effet dans l'autoclave et poussez-là. Assurez-vous que le câble de l'imprimante est placé à la gauche de la fiche de positionnement en plastique.
  - C) Utilisant le tournevis, vissez la vis de la came en sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'imprimante soit entièrement à l'intérieur. (Ne pas forcer)
  - D) Pour fixer solidement vissez la vis de la came d'un quart à un tour entier additionnel, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  - E) Rebranchez l'autoclave à sa source d'alimentation.

## 6. Installation de l'imprimante

### 6.2 Installation du papier à l'intérieur de l'imprimante

Installez le rouleau de papier en suivant ces directives étape par étape et en vous référant aux illustrations.

1. Ouvrez la porte de l'imprimante. Ouvrez l'imprimante **2** et basculez le mécanisme d'impression vers le bas.
2. Prenez note de la position de l'alimentation du papier de l'imprimante dans le mécanisme d'impression **9**.
3. Assurez-vous que le mécanisme d'impression ne contient pas de vieux papier en pressant le bouton d'alimentation. Ne pas retirer manuellement le papier du mécanisme.
4. Enroulez quelques centimètres de papier du nouveau rouleau; assurez-vous que le papier est coupé à angle droit.
5. Placez le nouveau rouleau de papier dans le boîtier en vous assurant que le papier émane d'en dessous du rouleau **9**.
6. Remplacez le papier à l'arrière du mécanisme d'impression **9**. Pressez l'interrupteur d'alimentation **3**.
7. Pressez l'interrupteur d'alimentation **3** jusqu'à ce qu'une longueur de 50mm de papier émane de la fente de sortie.
8. Basculez le mécanisme d'impression vers le haut et fermez. Poussez l'interrupteur d'alimentation pour obtenir une longueur additionnelle de papier de 10mm.
9. Fermez la porte extérieure de l'imprimante. Assurez-vous que le papier émane de la base de la porte extérieure et que la porte n'est pas obstruée.

### 6.3 Installation du ruban

1. Ouvrez la porte de l'imprimante.
2. Retirez la vieille cassette à ruban en tirant à l'endroit marqué «Tirez» **5**. La cassette va se désengager d'un côté et peut alors être enlevée.
3. Vérifiez pour que le ruban de la nouvelle cassette soit tendu. Enroulez le bouton **4** dans la direction indiquée afin d'enlever tout flottement.
4. Alimenter le papier de l'imprimante au travers l'espace **12** situé entre le ruban **11** et la cassette **10**.
5. Remplacez la nouvelle cassette à ruban en procédant de façon inverse à son retrait.
6. Enroulez le bouton **4** de quelques tours dans le sens indiqué sur la cassette pour éliminer tout flottement du ruban.
7. Fermez la porte extérieure de l'imprimante. Assurez-vous que le papier émane de la base de la porte extérieure et que la porte n'est pas obstruée.

## 7. Accessoires

### Produit – Numéro de pièce

Imprimante – 289083

Ruban d'impression – 279221

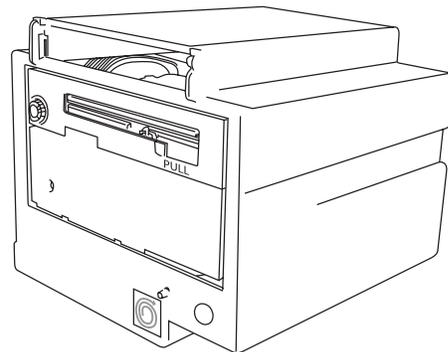
Rouleau de papier – 279001

Support à sachets en acier inoxydable  
(282mm ou 11po) – 279009

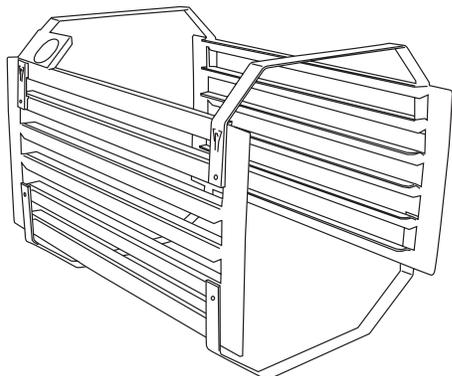
Support d'entreposage pour 6 plateaux – 279229

Plateau en acier inoxydable (282mm ou 11po) = 279006

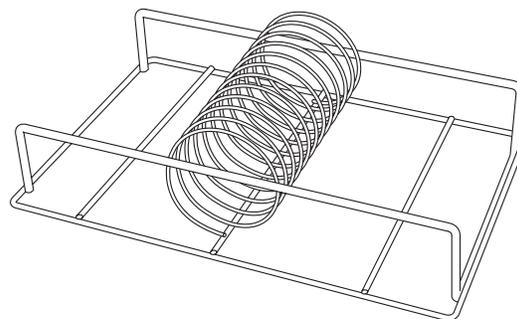
Manche de happe en acier inoxydable – 279007



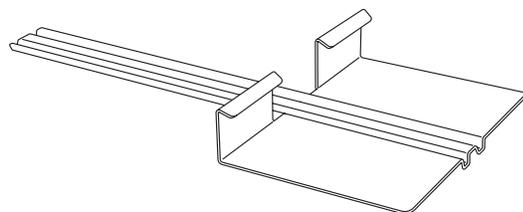
Imprimante – 289083



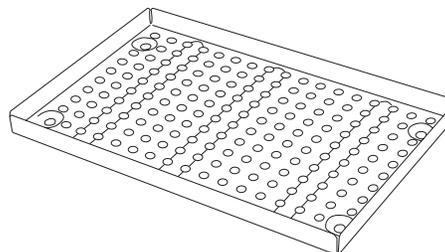
Support d'entreposage pour  
6 plateaux – 279229



Support à sachets en acier inoxydable  
(282mm ou 11po) – 279009



Manche de happe en acier inoxydable – 279007



Plateau en acier inoxydable  
(282mm ou 11po) – 279006

## 8. Entretien

### 8.1 Joint d'étanchéité de la porte

Le joint d'étanchéité de la porte **16** doit être nettoyé quotidiennement avant d'utiliser l'autoclave. Essuyez la surface exposée du joint et la surface étanche de la cuvette avec de l'eau tiède savonneuse en utilisant un linge humide ne contenant pas de lin. Essuyer/rincer de nouveau le joint et la cuve à l'eau pure pour éliminer les résidus de savon. Recommencer si nécessaire.

Inspecter fréquemment le joint pour vérifier la présence de fuites. En cas de fuite, le joint devra être retiré et nettoyé soigneusement dans l'eau tiède savonneuse, rincé, puis secoué pour le sécher. Ne pas l'essuyer. La plaque de porte doit également être nettoyée à ce moment-là.

Si la fuite persiste lors d'un cycle d'essai suivant, il faudra se procurer un joint neuf et remplacer le joint défectueux.

Pour enlever le joint d'étanchéité, suivez ces étapes :

1. Retirez les écrous à chapeau et enlevez les écrous et le joint de forme annulaire. Toujours replacer les joints de forme annulaire avant de procéder au réassemblage.
2. Enlevez la plaque, l'assemblage du joint et le joint de la plaque.
3. Lors du réassemblage, placez le joint de forme annulaire sous la tête de l'écrou à chapeau.

Ne pas forcer en serrant car cela pourrait endommager le filage. Assurez-vous que les points d'encrage des bouchons sont alignés avec les trous des couvercles moulés.

### 8.2 Réservoir d'eau fraîche

Le fabricant recommande de vidanger complètement l'unité chaque jour afin de réduire au minimum les risques de formation d'un film biologique.

Un raccord et un tube de vidange sont prévus pour vidanger le réservoir. Détacher le tube du clip de retenue à l'intérieur de la porte et placer l'extrémité ouverte du tube de vidange dans un contenant. Ouvrir le robinet à l'extrémité du tube et vidanger complètement le réservoir. Une fois le réservoir vide, fermer le robinet du tube et remettre le tube en place dans le clip de retenue.

Remplir le réservoir avec de l'eau distillée propre.

### 8.3 Entretien de routine

Un entretien annuel de routine comprenant des tâches comme les remplacements de filtre est nécessaire pour cette unité. Contacter le concessionnaire agréé ou le technicien SciCan pour prévoir un rendez-vous.

## 9. Dépannage

Si le logiciel détecte des situations inhabituelles, un signal visuel et audible sera perçu. La nature de cette situation sera déterminée en se référant au guide des erreurs. La séquence de rétablissement permet l'accès à tous les instruments faisant partie de l'autoclave.

Situation indiquée	Cause	Remède
DEL Bas niveau d'eau <b>15</b>	Pas assez d'eau dans le réservoir pour compléter un cycle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poussez le bouton <b>2</b> deux fois</li> <li>2. Ouvrir la porte et remplir d'eau à rebord</li> </ol>
«PORTE» illuminé sur l'afficheur <b>14</b>	Le bouton de démarrage du cycle <b>2</b> est poussé alors que la porte est ouverte	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fermer la porte et redémarrer</li> </ol>
01	Rupture de courant durant le cycle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Vérifier l'alimentation électrique</li> </ol>
02 (b/d/t)	Rupture selon l'annexe A (date et température)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Nettoyer le joint et la surface de la cuve (b/d E02)</li> <li>2ii. Vérifier et remettre en circuit (tE02)</li> </ol>
03	Une vidange n'a pas réussi	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Nettoyer le joint et la surface de la cuve</li> </ol>
07	Erreur du capteur-Thermistor	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Visite requise de l'ingénieur</li> </ol>
10	Eau dans la chaudière	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Effectuer un cycle</li> </ol>
12	Chaudière vide	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. S'assurer que l'autoclave est placé de niveau sur une surface plate</li> <li>3. Nettoyer le joint de la porte et la face de la cuve</li> </ol>
13	Dépassement du délai pour le remplissage d'eau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Vidanger l'eau de l'autoclave et remplir avec de l'eau déminéralisée ou distillée</li> </ol>
14	Erreur du capteur Cuve PT100	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> <li>2. Visite requise de l'ingénieur</li> </ol>
15	Ouverture de la porte durant le cycle	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Séquence de recouvrement «i»</li> </ol>

## 9. Dépannage

La séquence e recouvrement (permet de retirer les instruments de l'appareil)

- Séquence de recouvrement «i» : Pressez **1** – «Stabiliser» (pas de clignotement, pas de sonorité) Presser **1** – «Recouvrer».
- Séquence de recouvrement «ii» : Pressez **1** – «Stabiliser» (pas de clignotement, pas de sonorité).



Impossible de procéder (porte ne fonctionne pas). Communiquer avec votre revendeur local ou un technicien de service.

- Séquence de recouvrement «iii» : Pressez **1** – «Stabiliser» (pas de clignotement, pas de sonorité).
- Presser **1** pour entrer l'état «Prêt».

La séquence de recouvrement va permettre au cycle de stérilisation d'être complété avant que la chaudière ne soit vidée et que tout air résiduel ne soit évacué de la cuve. Une fois cette séquence complétée, l'appareil tient durant 60 secondes ou jusqu'à ce que la température interne descende à 88°C ou 190,4°F avant que la porte ne puisse être ouverte; un avertissement sonore est émis de façon continue.



Avant de recommencer le cycle vérifier que la prise principale est bien insérée dans le dispositif d'alimentation électrique et que ce dispositif est bien relié à la terre. S'il y a absence totale de courant électrique, la porte ne peut être ouverte tant que le courant n'est pas rétabli.

S'il se produit une rupture interne de courant, la porte ne peut s'ouvrir. (Communiquer avec votre revendeur local pour obtenir son avis) S'il s'avère évident que l'afficheur est défectueux, un appel de service sera nécessaire pour corriger la situation.

Si une des fonctions de sécurité se manifeste, débrancher l'appareil et faites un appel de service – n'essayez pas de corriger la situation.

Caractéristique de la sécurité primaire :

Deux éléments de sécurité primaire sont présents : un détendeur de pression et un coupe-circuit de sécurité lors d'une surchauffe de la chaudière.

# 10. Garantie

## 10. Garantie limitée

Pour une période d'une année, **SciCan** garantit que le **QUANTIM 16**, lorsque vendu neuf et inutilisé par **SciCan**, ne fera pas défaut lors d'usage normal, à cause de défectuosité du matériel ou de la main-d'œuvre et que ces défectuosités ne sont pas apparemment causées par un usage abusif, un mauvais usage ou un accident.

Advenant un tel bris ou défectuosité durant cette période de temps, **SciCan**, à son seul choix et sans frais procédera soit au remplacement soit à la réparation de toutes pièces défectueuses (à l'exception du joint d'étanchéité) à la condition que **SciCan** soit avisé par écrit dans les trente (30) jours de la survenance d'un tel bris ou d'une telle défectuosité et que les pièces défectueuses soit retournées à **SciCan** port payé.

Cette garantie sera considérée comme valide si le produit est accompagné de la facture originale d'achat émise par le revendeur autorisé **SciCan** et que cette facture identifie le produit par son numéro de série et indique clairement la date d'achat. Aucun autre moyen de validation ne sera accepté. Après une année de la date d'achat, toutes les garanties émises par **SciCan** ainsi que ses autres engagements relatifs à la qualité des produits seront présumés avoir été satisfaits, toutes les responsabilités seront éteintes et aucune action et aucun bris de garantie ne pourra être entrepris ou invoqué contre ou à l'encontre de **SciCan**.

Toute garantie expresse non mentionnée aux présentes, toute garantie implicite ou toute représentation quant à la performance du produit et toute mesure pour bris de contrat qui pourrait découler de la présente stipulation, de l'application de la loi, des usages commerciaux, de toute transaction survenue dans le cours des affaires, incluant toute garantie implicite relative à la qualité marchande ou à l'aptitude à la fonction de tout produit fourni par **SciCan**, est exclue et réfutée par **SciCan**. Si vous désirez obtenir plus d'information quant à **SciCan** et quant à ses produit et leurs caractéristiques, visitez notre site WEB à [www.scican.com](http://www.scican.com).

# 11. Spécifications

Volume de la cuve :	16 l ou 4,23 gal
Largeur hors tout du produit :	480mm ou 18,9 po
Hauteur hors tout du produit :	410mm ou 16,4 po
Longueur totale du produit :	440mm ou 17,3 po
Poids non déballé :	41kg (max.) ou 90,4 lb
Diamètre de la cuve :	250mm ou 9,9 po
Longueur de la cuve :	330mm ou 13 po
Longueur du plateau :	3 unités de 282mm ou 11,1 po
Longueur max. des instruments :	282mm ou 11,1 po
Poids max. de chargement :	2kg ou 4,4 lb
Stérilisation température et durée :	Déballé - 132°C/3 minutes ou 269°F/3 minutes Non déballé - 132°C/15 minutes ou 269°F/15 minutes Paquets et liquides - 121°C/30 minutes ou 249,8°F/30 minutes
Cycles :	4
Pression en marche (minimum) :	1,05/2,05 bar ou 15,23/29,72 ppc
Voltage/wattage/fréquence :	120 volts/1500 watts/60 hertz

La durée totale du cycle augmente lorsque le voltage de l'alimentation principale décroît.

## Composition des matériaux de la cuve :

Réservoir :	Acier inoxydable – 304 – S15
Chaudière :	Aluminium – LM25
Couvercle :	Aluminium – ANSI 356 –0
Fusibles :	Les fusibles sont situés sous le panneau d'accès au câble <b>8</b> à l'arrière de l'appareil.



Débranchez l'autoclave de la source d'alimentation principale avant de changer les fusibles. Seul le personnel qualifié ne devrait changer les fusibles.



Type de fusible : Nécessite des fusibles à action retardée (MDA 15A) ou l'équivalent.  
32 x 6,3 mm (1,25 x 0,25 po)

# 11. Spécifications

Caractéristique :	Tous les produits sont conçus pour un usage intermittent de façon continue
Élément chauffant :	Moulé à l'intérieur de la chaudière
Coupe-circuit pour surchauffe :	De type bi-métallique muni d'une remise en circuit manuelle Entre en fonction à 170°C ou 338°F
Détendeur de pression :	Fonctionne à 2,76 bar ou 40 ppc
Fabriqué conformément au code ASME et estampé UV. L'accumulation est ≤ à 10%	
Catégorie de sur voltage :	Groupe II
Degré de pollution :	Groupe 2
Isolation :	Catégorie 1
Conditions environnementales :	Utilisation à l'intérieur à une altitude pouvant atteindre 2000 m ou 6561,7 pieds

L'amplitude de la température ambiante peut varier de 10°C ou 50°F à 40°C ou 104°F. Le degré d'humidité relative est de 80% pour des températures pouvant atteindre 31°C ou 87,8°, décroissant de façon linéaire de 50% à 40°C ou 104°F.

Le voltage de l'alimentation électrique se situe entre 99 et 132volts (120v).

## 12. Certificat de conformité du réservoir de pression



### Déclaration de conformité – SciCan Corporation

La présente déclaration certifie que le design, la construction et les essais sur la chaudière sont conforme à la norme ASME VIII.

<b>Type de stérilisateur :</b>	Autoclave transportable
<b>Description de la chaudière :</b>	Chaudière/réservoir – Chauffé à l'électricité, autoclave auto génératrice
	Dimensions internes approximatives – 320 x 247 mm
<b>Fabrication :</b>	Année de fabrication – voir numéro de série à l'arrière de l'appareil
	Fabriquant – Groupe BI
	Organisation du design – Groupe BI
	Responsabilité de l'inspection approuvant le design – Royal & Sunalliance
	No de référence de l'approbation de l'autorité responsable de l'inspection : SS983212/1/CET
	Responsable de l'inspection ayant vérifié le système de CQ – BSI
	Design de la pression (Max.) – 2,76 Bar
	Design de la température (Max) – 141,0°C
<b>Traitement de la chaleur après la soudure : sans objet</b>	
<b>Test de pression hydrostatique :</b>	Endroit : aire d'assemblage
	Test de pression : 4.6 bar
	Ambiance et température du test - Dans l'eau, 20°C, typique

SciCan, une division de Lux & Zwingenberger,  
140 Don Mills Rd., Toronto, ON, M3B 3P9  
Tél. : 416-446-2706 – Télécopieur : 416-445-2727